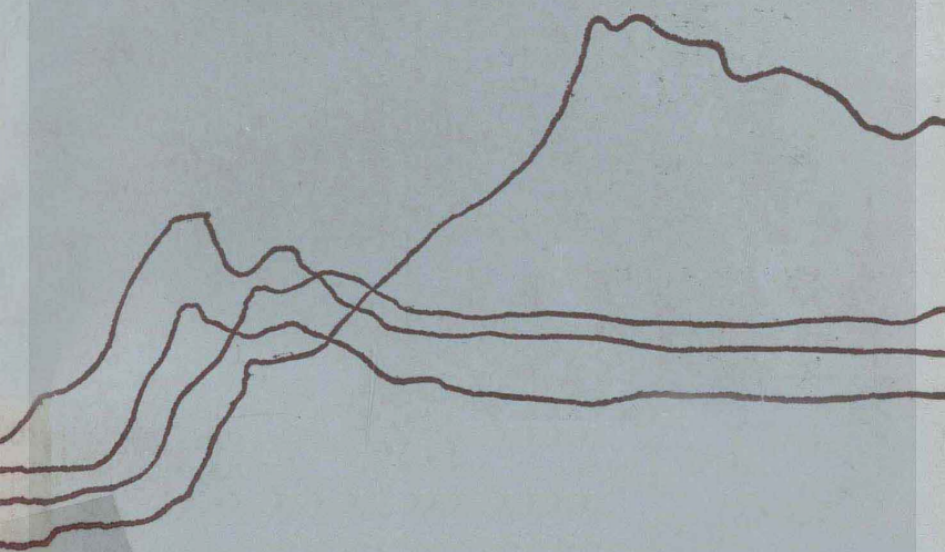


云南与日本的寻根热

尹绍亭编译



YS

云南社会科学论丛之二

云南与日本的寻根热

云南省社会科学院

尹绍亭编译

云南社会科学论丛之二



目 录

云南在日本文化源流研究中的地位·····	尹绍亭 (1)
寻求照叶树林文化和稻作文化之源	
——中国西南部少数民族文化学术调查之行	
·····	佐佐木高明 (24)
照叶树林文化的道路——从不丹、云南到日本	
·····	佐佐木高明 (42)
稻米之路·····	渡部忠世 (86)
西双版纳的野生稻和栽培稻——稻作起源论	
·····	渡部忠世 (107)
照叶树林文化和“稻米之路”·····	飯沼二郎 (125)
始于云南的道路——探寻倭族之源·····	一鳥越宪三郎 (130)
豆食品文化·····	中尾佐助 (154)
探寻倭人的源流——云南、阿薩姆山地民族调查之行	
·····	一森田永造 (155)

云南在日本文化源流 研究中的地位

尹绍亭

云南与日本的“寻根热”

郭沫若先生有诗说“黄河之水通江戶，珠穆峰连富士山”。诗句形象地写出了中日之间一衣带水，源远流长的睦邻关系，然而纵观两千年来的中日文化关系史，史家的研究多为中国东部沿海地区及中原地区与日本列岛的交往，人们津津乐道的也是长安与奈良、江南与九州。如果说到云南与日本，其间有三千多公里山川之隔，有内陆高原和海中列岛之异，很难想像在交通闭塞的古代两者之间会有什么联系。例如，《魏志·倭人传》在记述倭人的服装时说：“（男子）其衣横幅，但结束相连，略无缝。……（妇女）作衣如单被，穿其中央，贯头衣之。”而《晋书·林邑传》中又说其“衣横幅合缝如井栏”；《南齐书·扶南传》中亦云：“大家男子截锦为横幅”。至于妇女穿贯头衣的情况，如《汉书·地理志》在谈到儋耳、朱崖风俗时说：“民皆布衣如单被，穿中央为贯头。”中日交通史学家汪向荣先生对此评述说：“由字面上看来，服制似乎是相类的。可是这些民族、国家不但地理上相隔甚远，而且文化和生产力

各方面也各不相同，很难想像服制能相同。可是，中国史籍上所记却明明相若，又为什么呢？”接着他解释说：“很可能是这些服式比较原始简单，是奴隶制社会以前或初期的服式。”^①

在云南石寨山出土的滇国贮贝器腰部的图象中，有明显穿着贯头衣的妇女形象，至于文献说到云南穿贯头衣的民族就有哀牢、布朗、崩龙、喇奚(壮族支系)等。如何看待这些民族与傣族服装的类同呢？儋耳、朱崖为今海南岛地区，林邑为今越南中部一带，扶南为今柬埔寨，与日本的距离，云南更远于儋耳、朱崖、林邑而与扶南相当。按照传统的看法，由于“相隔甚远”，所以云南与日本贯头衣的类同亦应是毫不相干的。这就是说，古代中日交通似乎只是中国东部地区与日本列岛的交通，交通的双方也许只是具有高度古代文明的汉族与倭族，云南与日本、云南少数民族与倭族是风马牛不相及的。

然而，令人困惑的是，近年来在日本人民中可以说确实出现了一股“云南热”。不少日本客人多自称到云南来“寻根”，并说云南的一些少数民族是他们的“祖先”；一些日本学者也争相前来调查研究云南的少数民族，以探求日本文化的源流。人们不禁要问，这股“寻根热”究竟是怎么回事呢？

日本人是什么样的人？他们的“根”究竟在什么地方？这是日本人民十分关心的问题，然而要回答这个问题却不那么容易。在这里，我们首先应搞清楚日本学者所探寻的“日本人”的定义，他们所探寻的日本人“并不只是指远古生存于日本列岛的人类，……我们要寻求的应该是掌握了使日本人成为日本人的文化诸时征的直接祖先，也可以说是寻求日本文化的根。”^②

“寻根”也许是所有岛国共同的文化史课题吧，而日本独特的地理特征又使这一问题的内容更为丰富多彩。日本列岛东西距离仅为200公里，可是南北距离竟长达2,400公里，它

呈一条弧形岛鏈紧紧地环绕着几乎整个亚洲大陆东缘，隔着并不广阔的日本海、黄海和东海，日本列岛北向西北利亚，中与朝鲜半岛、中国东部和东南部相望，南指台湾及菲律宾群岛。面对着如此广阔的地域，尽管历史早已淹没了日本文化源流的真相，大海早已冲刷了日本文化传播道路的痕迹，然而在日本历史学界、考古学界、语言学界、尤其是民族学界，还是提出了种种文化源流论。如日本文化“北来说”、“南来说”、“海上之路说”、“南岛文化说”、“稻作文化说”、“骑马民族说”、“复合文化说”、“照叶树林文化说”、“枹叶树林文化说”、“倭人起源于云南说”等。其中，照叶树林文化说和稻作文化说认为日本文化与云南有渊源关系，倭人起源于云南说则进一步认为倭人是由云南高原迁徙到日本的。为了使读者可以详细地去了解这三说的内容，现将关于三说的主要著作汇集于下：

1. 中尾佐助：《栽培植物和农耕的起源》、岩波书店，1966年。

2. 上山春平、《照叶树林文化——日本文化的基础》、中央公论社，1969年。

3. 佐佐木高明：《热带的砍烧地农耕——文化地理学比较研究》，古今书院，1970年。

4. 渡部忠世：《泰国糯稻栽培圈的形成》，收于《人类学季刊》1~2，1970年。

5. 佐佐木高明：《稻作以前》，日本广播出版协会，1971年。

6. 佐佐木高明：《日本砍烧地农耕——地区比较研究》，古今书院，1972年。

7. 渡部忠世、佐佐木高明：《栽培稻的起源和发展》，收

于《人类学季刊》，5，1974年。

8. 村上順子：《流传于中国西南部少数民族中的洪水神话》，收于《东亚的古代文化》，1975年。

9. 渡部忠世：《亚州栽培稻的传播途径——阿萨姆和云南起源说》，收于《考古》，7，1975年。

10. 上山春平、佐佐木高明、中尾佐助：《续照叶树林文化——东亚文化的起源流》，中央公论社，1976年。

11. 佐佐木高明：《照叶树林文化和稻作的系谱》，收于《古代史的观点》，朝日新闻社，1976年。

12. 渡部忠世：《稻米之路》，日本广播出版协会，1977年。

13. 鸟越宪三郎：《探寻日本民族之源》，收于《每日新闻》，1979年

14. 饭沼二郎：《日本的古代农业革命》，筑摩书房，1980年。

15. 鸟越宪三郎：《探寻古代倭族》，收于《每日新闻》，1980年。

16. 鸟越宪三郎：《充满活力的倭人》，《每日电视》节目，1980年。

17. 渡部忠世：《东西稻米之路考》，收于《本》第6卷9号，1980年。

18. 栉郢钦也：《云南的自然、稻子和人》，收于《农业技术》35，1980年。

19. 坂口谨一郎：《发酵——东南亚的智慧》，收于《东亚农产品文化》，平凡社，1981年。

20. 佐佐木高明：《茶和照叶树林文化——东亚北部山地茶的原始饮用形态探讨》，收于《茶文化的综合研究，第二

部》，淡交社，1981年。

21. 守屋毅：《茶之路》，日本广播出版协会，1981年。

22. 佐佐木高明：《照叶树林文化的道路——从不丹、云南到日本》，日本广播出版协会，1982年。

23. 森田勇造：《探寻倭人的源流——云南、阿萨姆山地民族调查之行》，讲谈社，1982年。

24. 鸟越宪三郎：《原弥生人的渡来》，角川书店，1982年。

25. 鸟越宪三郎、若林弘子：《云南之路》，伊奈画郎，1982年。

26. 若林弘子：《拉伡族的干栏式住房》，收于《风俗22-1》，1982年。

27. 鸟越宪三郎：《始于云南的道路——探寻倭族之源》，讲谈社，1983年。

28. 佐佐木高明：《日本农耕文化的源流》，日本广播出版协会，1983年。

29. 佐佐木高明等：《在云南的照叶树下——国立民族学博物馆中国西南部少数民族文化学术调查团报告》，日本广播出版协会，1984年。

如果了解一下上述著作和论文的内容，那么至少可以明白如下两个问题：

第一、从时间上来看，到云南寻根的有关研究始于六十年代末期，到了七十年代、特别是在七十年代末至八十年代初这一段时间达到了高潮。最新的著作《在云南的照叶树下——国立民族学博物馆中国西南部少数民族文化学术调查团报告》，是1984年5月才出版的。本书是以国立民族学博物馆的成员

为中心组成的1982年西南少数民族调查团的调查报告，七名团员分别是民族学、民族植物学、蔬菜园艺学、社会人类学、音乐人类学的学者，此外还有一名特派记者。该书汇集了九篇研究云南及其周围地区的论文，涉及面较广，体现了日本学者研究云南的新的深度和广度。

第二、从研究领域看，到云南寻根的研究是从作物学、民族植物学、历史学、民族学等方面展开的，而最主要的则是比较民族学的研究。从研究者来看，研究云南著作较多、有创见的学者是大阪府立大学中尾佐助教授、日本国立民族学博物馆的佐佐木高明教授，京都大学东南亚研究中心所长渡部忠世教授，大阪教育大学鸟越宪三郎教授等。

那么，日本学者到云南寻根的学术研究具体有哪些内容呢？

共同文化要素的比较

无论是照叶树林文化论、稻作文化论、还是倭人起源于云南论，都主要是依据实地调查的材料，力求通过对大量的共同文化要素进行对比研究，从而论证云南与日本之间的文化渊源关系。这里拟将上述三论中所举共同文化要素摘录出来，分类进行介绍。

（一）住居

1. 干栏式住房 从云南晋宁石寨山出土的滇国的铜房子，是干栏建筑物；傣族、哈尼族至今仍住干栏式住房（布朗族、拉祜族、基诺族也住干栏住房）。从日本奈良县的佐味田宝塚古坟出土的家屋文镜和从东大寺古坟出土的铁刀环头镜上的家屋文，皆系由正房和晒台组成的干栏住房，两件文物都

是三世纪末至四世纪初的文物。

2. 千木和千木组 千木为屋脊两端的破风板或破风竹交叉伸出屋脊的两只角，千木组为并列于屋顶上卡压茅草的交叉压木（或压竹）。云南石寨山滇王墓出土的铜房子上有千木和千木组，哈尼族、拉佧族、拉祜族等现在的住房还保留着千木和千木组的形式。日本香川县出土的铜铎上画有高仓建筑、高仓屋脊上有与滇国铜房子相同的千木组；现在在日本一些神社和民家的屋顶上也还可以看到千木。

3. 顶梁柱 哈尼族、克伦族干栏住房的一个显著特征是以顶梁柱直接支撑脊梁；日本伊势神宫的正殿和外宫的御饌殿等还保持着这种形式，日本出土铜铎绘画上的高仓的顶梁柱也与此相同。

（二）食物

1. 大豆发酵食品 云南有不少种类的豆豉、豆酱、醋、醃鱼肉等；日本也有很多发酵食品，最典型的如豆酱和酱油等。

2. 以粬酿酒 云南的米酒、烧酒等，是利用粬的酵素力使淀粉糖化、发酵来酿酒，日本清酒等酿法也相同。

3. 茶 云南南部自古就有独特的“嚼茶”、“吃茶”等发酵茶，布朗族还制作“竹筒茶”、“酸茶”等发酵茶；日本四国山地的一些地方，现在还继承着这种独特的发酵加工茶叶的技术，以制作“碁石茶”和“阿波番茶”。

4. 糯食品 云南西双版纳有糯米饭、糯米粑粑、糯糕、粽子，节日吃黄饭或紫米饭；日本也有粽子等，节日则吃小豆染色红饭，静冈县的滨松也吃用梔子果实染色的黄饭。

（三）服装

1. 贯头衣 石寨山出土的滇国贮贝器腰部绘画中，有

一人身穿袈裟式贯头衣；现在哈尼族、克伦族还穿贯头衣（云南古代的哀牢人、布朗人和崩龙人等也穿贯头衣）。在日本出土的古坟时代的埴轮人像中，也能辨认出身穿袈裟式贯头衣的女像；《魏志·倭人传》载，男子“其衣横幅，但结束相连，略无缝”，妇女“作衣如单被，穿其中央，贯头衣之。”

2. 贯头衣绘画技法 云南沧源崖画将穿贯头衣的人物画成简单的三角形；日本香川县出土铜铎绘画中身穿贯头衣的人像也被画作三角形。

3 披肩 云南石寨山出土滇国贮贝器的盖子上有披披肩的人物像（哈尼族在盛装时要披披肩）；日本古代，现代在举行神祭时都要披披肩。

（四）农耕礼仪

1. 人头祭 云南石寨山出土的两个贮贝器的盖子上都表现杀人祭祀的场面；杀人祭祀在佤族中一直流行到解放时。日本典籍《日本书纪》和《今昔物语》中，有关于日本杀人祭的记述；长野县的諏访大社祭曾有猎头礼仪；中国史书《春秋左传正义》也有东夷“杀人而用祭”的记载。

2. 播种、插秧、收获礼仪 哈尼族和克伦族等在播种时要举行求雨仪式，要重建寨门，要在神林中、宅地内、谷地里建造祈愿丰收的小神房；当稻子长到十公分左右时，又要新建小神房，并杀牲祭祀，收获时要以新谷祭神，还有尝新习俗。日本人播种时有水口祭，栽秧时有插秧祭，收获时有神尝祭和新尝祭。

3. 插秧歌 撒尼族有插秧歌。日本广岛县山县郡千代田町还保留着叫作“大花插秧”的礼仪，悠扬的笛、鼓、锣声伴奏着手拿竹刷的参拜人的歌声，头戴草帽、身穿碎白点花纹衣的插秧姑娘们一面唱歌，一面把秧插到田里。

（五）宗教信仰

1. 神林和神树 哈尼族建造村寨要预先选定神林和神树（景颇族、佤族、布朗族、彝族、纳西族等都有神林神树崇拜）；日本也有所谓“守护神的丛林”崇拜。

2. 寨门和草绳 哈尼族等要在村外建立防止恶鬼进入的寨门，拉祜族等则在村口悬挂草绳，这是寨门的简化形式；日本神社都有与哈尼族的寨门意义相同的大门——鸟居，琵琶湖畔的菅浦村现在还保留着村门，奈良县的都祁村、中山町、柏森村的出入口处都悬挂着草绳。

3. 咒符和咒具 哈尼族的寨门上有锯齿形刻纹咒符，还有鬼眼等咒具；在哈尼族、拉祜族、克伦族的家门、仓库门上和神林中，都有竹编的套环绳、鬼眼等咒具。日本神社的“鸟居”上和村子出入口处，也有类似的咒具，如“请神绳”、鬼眼、装有击鬼石的竹笼等。

4. 鸟崇拜 云南石寨山出土的贮贝器腰部描绘的谷仓，屋顶上有三只鸟，沧源崖画中两幢干栏房屋上分别有两只鸟，哈尼族、拉祜族的寨门上也有木雕的鸟。日本神社大门上都装饰木鸟，因而被称为“鸟居”；日本出土的家屋文镜的屋顶上有鸟，在日本大阪府南河内郡河南町河内村民家屋顶上还装饰着鸟。

5. 神竿 拉祜族一般在村长家和寺庙里竖立挂有白旗的竹竿，村长家的家神即供在旗竿根部的屋角；日本出土的家屋文镜上的两幢干栏住房也插着竹竿，竿上吊着斗笠。

6. 蛇崇拜 滇国的青铜器很多都以蛇为装饰；日本大和三轮山有关于蛇神的传说，还有对多头的八歧大蟒的崇拜等。特别是石寨山古墓出土了汉朝庭所赐的金印，日本志贺岛也出土了同是汉朝赐给的金印，两颗金印同为蛇纽。迄今为止，已发现了不少中国王朝赐予各国的各种金印，

然而其中只有滇国和倭国的金印是蛇纽，这是因为当时的中原人是将东海的倭人与云南高原的滇人作为同族或极相类似的民族来看待的缘故。

7. 性器崇拜 哈尼族在寨门下设置显露性器的男女祖先木雕像（白族所建云南剑川石宝山石钟寺石窟第八层窟内供奉着一具石刻女生殖器）；日本奈良县飞鸟川上游的柏森村口悬挂着稻草绳，入口稻草绳中央吊挂着用稻草编成的男性生殖器，出口则吊挂着女性生殖器。

8. 山岳崇拜 撒尼族崇拜圭山，苗族和瑶族人死后要葬于山顶；日本也有山岳信仰，有把山作为人死后的归宿的山上冥界观。

（六）神话、习俗、节庆

1. 神生五谷的神话 在中国典籍《山海经》中，有后稷死后在其葬地长出五谷的神话。其葬地为“西南黑水之间”，即今云南、四川交界处。日本古籍《古事记》和《日本书纪》都记述着掌食女神死后从其身体各部分长出五谷的神话。

2. 创世和洪水传说 在云南绝大多数少数民族中流传着洪水传说和兄妹创世传说；日本有叫作伊弉诺尊和伊弉冉尊男女二神创世的神话和类似的洪水传说。

3. 占卜 哈尼族有以鸡骨占卜凶吉的习俗（云南不少民族都有此俗；《魏志·倭人传》说：“其俗举事行来，有所云为，辄灼骨而卜，以占吉凶，……”

4. 对歌 云南大多数少数民族有对歌的习俗。日本文献《常陆风土记》、《万叶集》记述古代日本对歌习俗时涉及摄津、肥前、出云前原等日本各地；在日本四国山地高知县大丰村旧历七月六日的祭祀中，最近还举行对歌。

5. 黥面文身 据《云南北界勘察记》（一九三三年）

所载，居于云南北部的独龙族妇女有黥面的习俗；至于文身习俗现在仍然流行于傣族、拉祜、哈尼等民族中。《魏志·倭人传》说：“男子无大小，皆黥面文身。”

6. 新娘戴斗笠 哈尼族在举行婚礼时，娘新头戴斗笠；日本中部、东北地区，新娘入门时也戴菅草斗笠。

7. 三圈绕的习俗 傣族举行葬式，亲属们一同围绕棺材向左转三圈；拉祜族在火葬时绕尸体转三圈。日本则是使棺材向左绕三圈；新娘入嫁首先要在灶旁向左绕三圈。

8. 火把节 撒尼人、阿细人于旧历六月二十四日夜举行火把节（白族、阿昌族、纳西族等也都有火把节）。日本有与其类似的盂兰盆节；在日本的纪伊半岛的熊野那智大社，七月十四日也举行火把节。

9. 龙舟赛 西双版纳的傣族每年要在澜沧江举行一次龙舟比赛；日本的冲绳、长崎、山口县的萩市、和歌山县的新宫市以及爱媛县的由良等地也有划船比赛。

（七）其它

1. 漆器 云南有漆木碗、漆木盆、漆竹器等；在云南至缅甸北部的帕拉温族和景颇族中还继承着配带竹制的涂漆腰箍和手箍的习惯。日本福井县鸟滨贝塚绳文时代前期的文化层中，曾发现过漆梳漆鉢和漆盆。

2. 臼 哈尼族、克伦族等有舂米的手臼和脚臼；云南沧源崖画中描绘着以杵舂臼的情景。日本香川县出土的铜铎绘画中也有舂臼的场面；日本瓜生堂遗迹曾出土过手杵，福岡县汤纳遗址则出土过臼。

上述云南与日本所具有的共同物质文化要素，共7类32项，数量之多令人吃惊！仅用“奴隶社会之前的共同文化特征”来解释这一现象，显然说明不了问题，那么大量类似性的

根源究竟在哪里呢？下面将从三个方面来阐明。

照叶树林文化之源

云南与日本之间之所以存在着大量共同文化要素，首先是因为它们都处于照叶树林带之内，都具有共同的史前文化——照叶树林文化。

照叶树林文化论是日本民族学家提出来的，它的含意如下：

从喜马拉雅山山脉中部直至日本西部这一延绵五千公里的地带，是东亚一大自然地理带。在这一亚热带湿润地带，生长着以青冈櫟类为主的常绿阔叶林——照叶树林，因此这一地理带也称之为照叶树林带。照叶树林带的山地和森林，孕育出不同于其它地带的独特的文化，其最基本、最重要的文化内容是以栽培杂粮（包括陆稻）和薯类为主的砍烧地农耕。此外，照叶树林带还具有一些显著独特的文化要素，如以水漂法去除鸟糯、葛等野生薯类及青冈櫟等的坚果涩味而食用的方法，加工茶叶的技术和喝茶的习惯，从蚕茧抽丝织绢，造漆技术，柑橘和紫苏的栽培和利用，以糯酿酒等等。在神话及礼仪方面，如神体生长五谷的神话、创世神话、洪水神话等，都在居住于照叶树林带内的少数民族中广为流传。此外还有对歌的风俗以及山上冥界的观念等，也都是这一地带共同的文化要素。

在日本的传统文化中，深深地打着照叶树林文化的烙印，时至今日，在日本的传统文化中还可以看到不少照叶树林文化的痕迹。照叶树林文化论否定了弥生时代（日本金石器并用时代，约当公元前三世纪到公元三世纪）形成的稻作文化是最早的日本文化这一定说，认为在稻作文化传入日本之前的绳文时

代(日本新石器时代,约当公元前七·八世纪到公元前三世纪)末期或弥生时代初期,以栽培杂粮和薯类为中心的照叶树林砍烧地农耕文化即已传到了日本,它应是日本最早的基层文化,是产生水田稻作、形成稻作文化的母体文化。这就是照叶树林文化论的主要观点。

日本学者提出的照叶树林文化论,复现了日本绳文末期的古老文化,将日本农耕文化的起源上推了好几百年。可是在今天的日本,照叶树林文化已是蛛丝马迹,仅残留于部分传统文化之中;而在云南少数民族地区,这种文化却仍然普遍存在。

在从喜马拉雅山脉中部至日本西部这一广阔的地带中,云南大体居于中部。它汇集了长江、珠江、红河、湄公河、萨尔温江、伊洛瓦底江等江河的上流,布拉马普特拉河上流的一条源流距云南也极近。这些河流从云南向四面八方流去,成为云南与西藏高原、南亚、东南亚、东亚连系的便利通道。日本的照叶树林论者非常重视云南这一突出的地理特征,将云南称作“扇子骨”水系的汇集地、“亚洲的水塔”、“古代人类迁徙和文化交流的中心”。

这样的自然条件的使云南高原自古便成为多民族活动的历史舞台,今天也仍然是世界上民族最为集中的地区之一,共分布着二十四个少数民族。由于种种原因,云南二十四个少数民族的发展呈现出极大的差异性,直到解放前夕,不少民族还处于原始社会后期阶段。而越是在后进民族之中,照叶树林文化便越典型、越丰富。这种事实一方面说明了照叶树林文化的原始性,同时也说明了云南乃是这种文化的渊源地。日本学者说:

“如考虑构成前述照叶树林文化的各种各样的文化要素——稻米、稗子及荞麦等的起源地,制造茶、绢、豆酱、蒟蒻、漆、紫苏、糴酒等技法,以鱼鹰捕鱼以及对歌风俗等——的分布,那